



SINCE 1905

USER MANUAL - MANUAL DE USO - MANUAL DE INSTRUÇÕES -  
MANUEL D'UTILISATION - مدخت سمل لى لى د



T-1000

**TOASTER**

Tostadora - Torradeira -

Grille-pain - محمصة خبز كهربائية

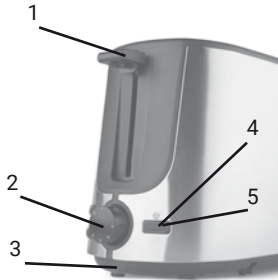


**Important safeguards**

When using electrical appliance. Basic safety precautions should always be followed including the following:

- Read all instructions.
- Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the toaster.
- Do not touch hot surface. Use handles or knobs only.
- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or any part of the toaster in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when it is used by or near children.
- Unplug unit from outlet when not in use and before cleaning.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or in abnormal state. If its main cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer the nearest service agent or a qualified person.
- Do not let the cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- Oversize food, metal foil packages or utensils must not be inserted in the toaster as they may cause fire or electric shock.
- Bread may burn, so toasters must not be used near or below curtains and other combustible materials, and must be watched.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Don't attempt to dislodge food when toaster is in operation.
- Be sure to take the bread out carefully after toasting so as to avoid injuries.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Warning:** if toast of small bread slices less than 85mm length, you must pay attention to the potential risk of burning when taking out the slices.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Don't use the appliance outdoors.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- Save these instructions.

## Know your toaster



1. Handle

2. Knob

3. Base

4. Press key

5. Lamp cover

6. Crumb tray

7. Toast rack

8. Upper cover plate

9. Housing

### • For the first use

As there is manufacturing residue or oil remained in the toaster or heat element, usually it will emit the odor for the first use. It is normal and will not occur after several times use, for the first use it is suggested the operation according to the below steps, except without bread, then let the toaster cool down and begin toasting the first slice.

### • Using your toaster

1. Put bread slice into the bread slot, which can be inserted two slices at most every time. If only toasting one side or irregular bread, the bread must be put on the toast rack which only can be toasted one piece every time. When toasting on the toast rack, raise rack control handle to make it uplift, then put the bread on the toast rack. Press down the rack control handle to reset the rack when not in use.

Note:

- Make sure the crumb tray is completely positioned in place before using.
- Before toasting on the toast rack, let the appliance cool down.

2. Plug the power cord into the outlet.

3. Set color control knob to your desired color. There is 7-position level (see fig.1), the lowest "1" is for light and the highest "7" is for dark. The bread slice can be toasted to golden color at the middle position.

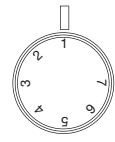


Fig. 1

Note:

- Toasting color for one slice is darker than that for two bread slices at the same level.
  - If toasting continuously, toasting color for the latter bread is darker than that for the anterior bread at the same level.
  - Please use 1 to 3 position for toasting one slice bun bread for toast rack in the center.
4. Lower carriage handle down vertically until it is latched in place, the indicator of Cancel will be illuminated, and the appliance will begin toasting at once.

Note:

The carriage handle can only be latched when the appliance is plugged in.

5. Once the bread has been toasted to the preset color, the carriage handle will automatically pop up. Also you can uplift the carriage handle a little to remove the bread readily (see fig.2).

Note:

During toasting, you may also observe the toasting color. If it is satisfactory, you can press the Cancel button to cancel the operation at any time, but never lift carriage handle to cancel toasting.

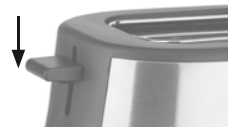


Fig. 2

6. If you want to toast frozen bread, firstly press Defrost button and the indicator of defrost button will be illuminated, set color control knob to your desired color, and then lower carriage handle down vertically until it is latched in place. In this mode bread will be toasted to your desired color.

7. If you want to warm cold toasted bread, firstly press the Reheat button and the indicator of Reheat button will be illuminated, and then lower carriage handle vertically until it is latched in place. In this mode toasting time is fixed, so long as time runs over, the carriage handle will automatically spring up and end up the reheating process.


Caution:

- Remove all protective wrappings prior to toasting.
- If toaster starts to smoke, press cancel to stop toasting immediately.
- Avoid toasting the food with extremely runny ingredients such as butter.
- Never attempt to remove bread jammed in the slots without unplugging the toaster from the electrical outlet first. Be sure not to damage the internal mechanism or heating elements when removing bread.
- The bread slot is only applicable for toasting regular bread slice, like the irregular bread or round bread, you can toast it on the toast rack.
- In order to achieve uniform color we recommend that you should wait minimum 30s between each toasting so that color control can reset automatically.

### Cleaning and maintenance

1. Before cleaning, unplug from the appliance and let the appliance cool down completely.
2. Wipe the outside with soft dry cloth, never use metal polish.
3. Pull out crumb tray at the bottom of toaster and empty it. If toaster is used frequently, accumulated bread crumbs should be removed at least once a week. Make sure the crumb tray is completely closed before using the toaster again.
4. When not use or storage, the power cord may be wound under the bottom of toaster.

### Environment friendly disposal

	<p>You can help protect the environment!</p> <p>Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.</p>
---	--

## Medidas de seguridad importantes

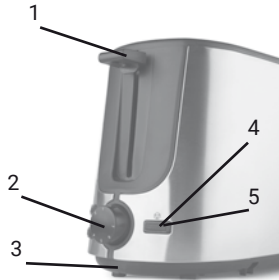
Cuando utilice un aparato eléctrico, deberá seguir siempre las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones.
- Asegúrese de que su tensión de salida coincide con el voltaje indicado en la etiqueta de clasificación de la tostadora.
- No toque la superficie caliente. Utilice solo los tiradores o pomos.
- Para protegerse de descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o cualquier pieza de la tostadora en agua o cualquier otro líquido.
- Cuando esté siendo usada por niños o cerca de ellos, será necesaria una atenta supervisión.
- Desenchúfela de la toma de corriente cuando no la esté utilizando y antes de limpiarla.
- No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados o en un estado anómalo. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por el agente de servicio más cercano o por una persona cualificada.
- Evite que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o la barra, o que toque superficies calientes.
- No lo coloque sobre o cerca de hornillos eléctricos o de gas o dentro de hornos calientes.
- No use el aparato con fines para los que no fue diseñado.
- No deben introducirse en la tostadora alimentos demasiado grandes, envases o utensilios metálicos, ya que podrían provocar un incendio o descargas eléctricas.
- El pan podría quemarse, por lo que las tostadoras no deben utilizarse cerca o debajo de cortinas y otros materiales combustibles, y debe tenerse siempre a la vista.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar daños.
- No trate de sacar los alimentos cuando la tostadora esté en marcha.
- Asegúrese de coger el pan con cuidado después de tostarlo para evitar lesiones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento siempre que tengan supervisión y se les proporcionen las instrucciones de uso seguro del aparato y entiendan los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

*Precaución:* si tuesta rebanadas de pan pequeñas de menos de 85 mm de largo, debe prestar atención ya que existe riesgo de quemarse cuando saque las rebanadas.

- Este electrodoméstico no está destinado a funcionar por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- No utilice el aparato en exterior.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y con aplicaciones similares como: cocinas de empleados en tiendas, oficinas y otros entornos laborales; granjas; por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; entornos del tipo pensión.
- Guarde estas instrucciones.

## Conozca su tostadora



1. Manija

2. Perilla

3. Base

4. Pulsador

5. Cubierta de la lámpara

6. Bandeja de migas

7. Parrilla

8. Placa de cubierta superior

9. Carcasa

## Primer uso

Ya que en la tostadora o en los elementos calefactores pueden quedar restos de fabricación o aceite, por lo general desprenderá olor en el primer uso. Es algo normal y dejará de pasar después de varios usos. Para el primer uso se recomienda seguir los pasos que aparecen más abajo pero sin pan, y después dejar que la tostadora se enfríe y tostar la primera rebanada.

## Cómo usar su tostadora

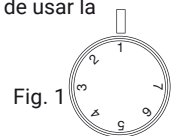
1. Coloque la rebanada de pan en la ranura; la mayoría de las veces podrá introducir dos rebanadas. Si solo quiere tostar una cara o el pan es irregular, deberá colocarse el pan sobre la rejilla para tostadas, que solo puede tostar una pieza cada vez. Cuando tueste sobre la rejilla para tostadas, levante la palanca de control de la rejilla para que esta suba y después coloque el pan sobre esta. Empuje hacia abajo la palanca de control de la rejilla para bajar la rejilla cuando no la utilice.

*Nota:*

- Asegúrese de que la bandeja recogemigas está perfectamente colocada antes de usar la tostadora.
- Antes de tostar sobre la rejilla para tostadas, deje que el aparato se enfríe.

2. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

3. Gire el botón para seleccionar el tono deseado. Hay 7 posiciones (vea la imagen 1); el «1», el más bajo, es para tostado ligero, y el «7», el más alto, es para tostado oscuro. Para conseguir un tono dorado, coloque el botón en una posición media.



*Nota:*

- En el mismo nivel, el tono de una rebanada será más oscuro que cuando se tuesten dos rebanadas a la vez.
- Si tuesta de forma continua, el tono de tostado de las últimas rebanadas será más oscuro que el de las anteriores aunque esté al mismo nivel.
- Utilice las posiciones de 1 a 3 para tostar una rebanada de bollo de pan en el centro de la rejilla.

- Presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope y se mantenga bajada; el indicador de cancelar se encenderá y el aparato empezará a tostar.

*Nota:* la palanca solo se mantendrá bajada cuando el aparato esté enchufado.

- Una vez que el pan esté tostado en el tono deseado, la palanca saltará automáticamente. También puede elevar un poco la palanca para sacar el pan fácilmente (vea la imagen 2).

*Nota:* Durante el tostado, puede observar el tono de la tostada. Si ya es el deseado, puede pulsar el botón Cancelar para cancelar el proceso en cualquier momento, pero nunca levante la palanca para cancelar el tostado.



Fig. 2

- Si desea tostar pan congelado, primero pulse el botón Descongelar y el indicador del botón Descongelar se iluminará; elija el tono deseado con el botón y después baje la palanca hasta que haga tope y se mantenga bajada. En este modo, el pan se tostará en el tono que desee.
- Si quiere calentar pan tostado frío, primero pulse el botón Recalentar y el indicador del botón Recalentar se encenderá; después baje la palanca hasta que haga tope y se mantenga bajada. En este modo, el tiempo de tostado es fijo, así que cuando pase el tiempo, la palanca saltará automáticamente y habrá terminado el proceso de recalentamiento.

*Precaución:*

- Retire todos los envoltorios protectores antes de tostar.
- Si la tostadora empieza a echar humo, pulse el botón Cancelar para detener el tostado inmediatamente.
- Evite tostar alimentos con ingredientes demasiado líquidos, como la mantequilla.
- Nunca trate de retirar pan atascado en las ranuras sin desenchufar primero la tostadora de la corriente. Asegúrese de no dañar el mecanismo interno o los elementos calefactores cuando retire el pan.
- La ranura para el pan es adecuada únicamente para tostar rebanadas de pan ordinarias; para tostar piezas de pan irregulares o pan redondo, puede utilizar la rejilla para tostadas.
- Para conseguir un tono uniforme, recomendamos que espere un mínimo de 30 segundos entre cada tostado para que el control de tono pueda restablecerse automáticamente.

### **Limpieza y mantenimiento**

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe por completo.
- Limpie el exterior con un paño suave y seco; nunca utilice limpiametales.
- Saque la bandeja recogemigas de la parte inferior de la tostadora para vaciarla. Si utiliza la tostadora frecuentemente, las migas de pan acumuladas deberían retirarse al menos una vez a la semana. Asegúrese de que la bandeja recogemigas está bien cerrada antes de volver a utilizar la tostadora.
- Cuando no utilice la tostadora o cuando la guarde, enrolle el cable en la parte inferior de la tostadora.

Eliminación ecológica



¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente!

Recuerde respetar la normativa local: deposite los aparatos eléctricos que no funcionen en un centro de eliminación de residuos adecuado.



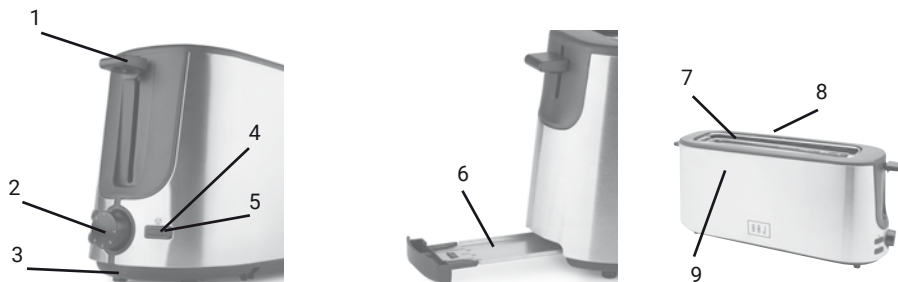
## Medidas de segurança importantes

Ao utilizar aparelhos elétricos, deve-se observar as precauções básicas de segurança, incluindo o seguinte:

- Leia todas as instruções.
  - Certifique-se que a sua tensão de saída corresponda à tensão indicada no rótulo de classificação da torradeira.
  - Não toque na superfície quente. Use apenas as alavancas ou os botões.
  - Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou qualquer parte não removível desta torradeira em água ou outro líquido.
  - Quando utilizada por ou perto de crianças, é necessária uma vigilância atenta.
  - Desligue a ficha da unidade da tomada quando não estiver em uso e antes de limpar.
  - Não ligue nenhum aparelho com o cabo ou a ficha danificados ou em estado anormal. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo centro de assistência técnica mais próximo ou por uma pessoa igualmente qualificada.
  - Não deixe o cabo pendurado para fora da mesa ou do balcão e nem que toque em superfícies quentes.
  - Não coloque sobre ou próximo de um queimador a gás ou elétrico aquecido, ou um forno aquecido.
  - Não utilize o aparelho para outras finalidades para além daquela a que se destina.
  - Alimentos de grandes dimensões, embalagens de folha de alumínio ou utensílios não devem ser introduzidos na torradeira, pois podem causar incêndio ou choque elétrico.
  - O pão pode queimar, portanto as torradeiras não devem ser utilizadas perto ou abaixo de cortinas e outros materiais combustíveis, e devem ser vigiadas.
  - A utilização de acessórios ou encaixes não recomendados pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos.
  - Não tente retirar os alimentos quando a torradeira estiver em funcionamento.
  - Certifique-se de retirar o pão com cuidado depois de torrar para evitar ferimentos.
  - Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que se encontrem supervisionadas ou tenham recebido instruções relativamente à sua utilização em segurança e tenham compreendidos os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com a máquina.
  - A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que maiores de 8 anos e sob supervisão.
  - Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças menores de 8 anos.
- Aviso:** ao torrar fatias de pão pequenas com menos de 85 mm de comprimento, tem de prestar atenção ao potencial risco de se queimar ao retirar as fatias.
- O aparelho não se destina a funcionar por meio de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
  - Não utilize o aparelho ao ar livre.

- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica; áreas da cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; casas de turismo rural; por clientes em hotéis, pensões e outros tipos de ambientes residenciais; ambientes do tipo cama e pequeno-almoço.
- Guarde estas instruções.

### Conheça a sua torradeira



1. Alça

2. Botão

3. Base

4. Botão

5. Tampa da lâmpada

6. Bandeja de migalhas

7. Grelha

8. Placa superior

9. Caixa

### Para a primeira utilização

Como há resíduos de fabricação ou de óleo na torradeira ou no elemento de aquecimento, ela poderá liberar algum odor na primeira utilização. É normal e não ocorrerá após várias utilizações; na primeira vez, sugere-se o funcionamento de acordo com os passos abaixo, mas sem pão, depois deixe a torradeira arrefecer e comece a torrar a primeira fatia.

### Utilização da sua torradeira

1. Coloque a fatia de pão na ranhura; pode-se introduzir no máximo duas fatias de cada vez. Se estiver a torrar apenas de um lado ou um pão irregular, o pão deve ser colocado na grelha de pão, a qual só pode torrar uma peça de cada vez. Ao torrar na grelha, levante a alavanca de controlo da grelha para a subir e coloque o pão na grelha de torrar. Pressione a alavanca de controlo da grelha para repor a grelha quando não estiver em utilização.

Nota:

- Verifique se a bandeja para migalhas está completamente posicionada antes da sua utilização.
- Antes de torrar na grelha, deixe o aparelho arrefecer.

2. Introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada de parede.

3. Defina o botão de controlo da cor (grau de torragem) para a sua preferência. Há um nível de 7 posições (veja a fig.1), O menor "1" é para claro e o mais alto "7" é para escuro. A fatia de pão pode ser torrada na cor dourada na posição do meio.



Fig. 1

*Nota:*

- A cor da torragem para uma fatia é mais escura do que para duas fatias de pão no mesmo nível.
- Se torrar continuamente, a cor da torragem do último pão é mais escura que a do pão anterior no mesmo nível.
- Utilize a posição de 1 a 3 para torrar uma fatia de pão na grelha de torradas no centro.

4. Baixe a alavanca da estrutura verticalmente até que esteja travada no lugar, o indicador de cancel (cancelar) acenderá o e aparelho começará a torrar de uma só vez.

*Nota:* a alavanca da estrutura só pode ser travada quando o aparelho estiver ligado.

5. Uma vez que o pão tenha sido torrado até a cor predefinida, a alavanca da estrutura aparecerá automaticamente. Também poderá levantar um pouco a alavanca da estrutura para retirar o pão prontamente (veja a fig. 2).

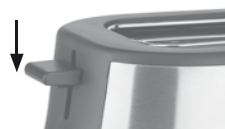


Fig. 2

*Nota:* durante a torragem, também pode observar a cor da torrada. Se for satisfatória, pode premir o botão cancel (cancelar) para cancelar a operação a qualquer momento, mas nunca levante a alavanca da estrutura para cancelar a torragem.

6. Se quiser torrar pão congelado, prima antes o botão defrost (descongelar) e o indicador do botão defrost (descongelar) acenderá; defina o botão de controlo da cor para a sua cor pretendida e, em seguida, baixe a alavanca da estrutura verticalmente até que seja travada no lugar. Desse modo, o pão será torrado até a cor pretendida.
7. Se quiser aquecer o pão torrado frio, prima antes o botão reheat (reaquecer) e o indicador do botão reheat acenderá e, em seguida, baixe a alavanca da estrutura verticalmente até que seja travada no lugar. Desse modo, o tempo de torragem é fixado; decorrido esse tempo, a alavanca da estrutura irá saltar automaticamente e finalizar o processo de reaquecimento.

*Cuidado:*

- Remova todos os invólucros de proteção antes de torrar.
- Se a torradeira começar a liberar fumo, prima Cancel para parar imediatamente a torragem.
- Não torre o pão com ingredientes que possam derreter, como manteiga.
- Nunca tente retirar o pão agarrado nas ranhuras sem desligar primeiro a torradeira da tomada elétrica. Certifique-se de não danificar o mecanismo interno ou os elementos de aquecimento ao remover o pão.
- A ranhura para pão só é recomendável para torrar uma fatia de pão regular; já o pão irregular ou pão redondo podem ser torrados na grelha de pão.
- Para obter uma cor uniforme, recomendamos que aguarde um mínimo de 30 seg. entre cada torragem para que o controlo da cor possa ser redefinido automaticamente.

## **Limpeza e manutenção**

1. Antes de limpar, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
2. Limpe o exterior com um pano seco e macio, nunca utilize polidor de metal.

3. Retire a bandeja para migalhas na parte inferior da torradeira e esvazie-a. Se a torradeira for utilizada com frequência, as migalhas de pão acumuladas devem ser removidas pelo menos uma vez por semana. Certifique-se que a bandeja para migalhas está completamente fechada antes de utilizar novamente a torradeira.
4. Quando não for utilizada ou for armazenada, o cabo de alimentação pode ser enrolado sob o fundo da torradeira.

**Eliminação dentro das normas ambientais**



Você pode ajudar a proteger o meio ambiente!

Recorde-se de respeitar os regulamentos locais: entregue os equipamentos elétricos que não funcionam a um centro apropriado de eliminação de resíduos.

## Consignes de sécurité

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique. Les précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, y compris les suivantes :

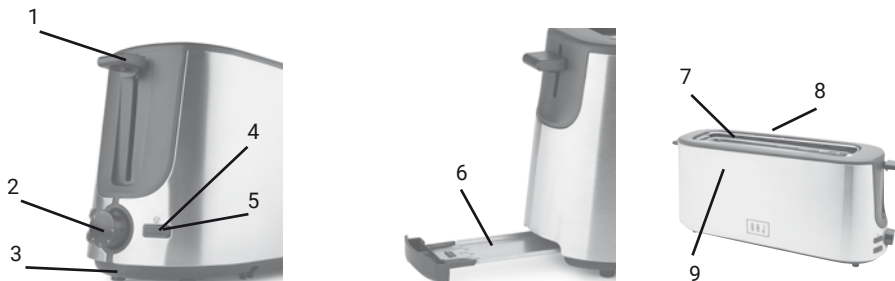
- Lisez toutes les instructions.
- Assurez-vous que la tension de sortie correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du grille-pain.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. N'utilisez que les poignées ou les boutons.
- Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche ou toute autre partie du grille-pain dans l'eau ou un autre liquide.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité.
- Débranchez l'appareil de la prise lorsque le grille-pain n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé ou dans un état anormal. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent technique agréé ou par toute autre personne qualifiée des environs.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord d'une table ou d'un plan de travail ou toucher une surface chaude.
- Ne placez pas cet appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique chaud ou d'un four chaud.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Les aliments surdimensionnés, les sachets en métal ou des ustensiles ne doivent pas être insérés dans un grille-pain, car ils peuvent créer un incendie ou un risque de choc électrique.
- Comme le pain peut brûler, les grille-pain ne doivent pas être utilisés près des rideaux ou en dessous des rideaux ou d'autres matériaux combustibles, et ils doivent être surveillés.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
- N'essayez pas de déloger les aliments lorsque le grille-pain est en marche
- Veillez à bien retirer le pain après utilisation afin d'éviter toute blessure
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés au moins de 8 ans ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils ont reçu des directives ou des instructions relatives à l'utilisation de cet appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers que cela implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf sous surveillance et s'ils sont âgés de plus de huit ans.
- Maintenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de huit ans.

*Attention* : si vous grillez de petites tranches de pain de moins de 85 mm de long, il faut faire attention au risque potentiel de brûlure lors de l'extraction des tranches.

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé à l'aide d'une minuterie externe ou d'une télécommande séparée.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et dans des cas d'utilisations similaires comme : Cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ; maisons de campagne ; Par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ; Environnements de type chambres d'hôtes.

- Conservez ce mode d'emploi.

## DÉCOUVREZ VOTRE GRILLE-PAIN



- |                     |                    |                                    |
|---------------------|--------------------|------------------------------------|
| 1. Poignée          | 4. Bouton poussoir | 7. Grille de grillage              |
| 2. Bouton sélecteur | 5. Cache voyant    | 8. Plaque de protection supérieure |
| 3. Base             | 6. Ramasse-miettes | 9. Corps                           |

### Pour la première utilisation

Comme des résidus de fabrication ou de l'huile sont restés dans le grille-pain ou l'élément chauffant, il va normalement émettre une odeur lors de la première utilisation. Cela est normal et ne se reproduira pas après plusieurs utilisations. Pour la première utilisation, il est conseillé de procéder selon les étapes ci-dessous, sans pain, puis de laisser refroidir le grille-pain avant de commencer à griller la première tranche.

### Utilisation de votre grille-pain

1. Mettez la tranche de pain dans la fente à pain, vous pouvez insérer deux tranches au maximum à chaque fois. Si vous ne faites griller la tranche que d'un côté ou bien un morceau de pain irrégulier, vous ne pouvez griller qu'un seul morceau à la fois, sur la grille de grillage. Lorsque vous faites griller du pain sur la grille, soulevez la poignée de commande de la grille pour la lever, puis posez le pain sur la grille. Appuyez sur la poignée de commande de la grille pour la remettre dans sa position lorsqu'elle n'est pas utilisée.

*Remarque :*

- Assurez-vous que le tiroir ramasse-miettes est bien dans sa position avant de l'utiliser.
- Avant de griller sur la grille, laissez refroidir l'appareil.

2. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.

3. Réglez le bouton de contrôle du brunissage du pain souhaité. Il comprend 7 positions (voir fig. 1), la position « 1 » servant pour griller très peu et la « 7 » pour griller intensément. La tranche de pain peut être grillée jusqu'à acquérir une teinte dorée avec la position centrale.



Fig. 1

*Remarque :*

- La couleur de brunissage pour une tranche est plus foncée que pour deux tranches de pain au même niveau.
  - Si l'on grille en continu, la couleur de brunissage du dernier morceau sera plus foncée que pour le morceau précédent au même niveau.
  - Veuillez utiliser les positions 1-3 pour griller une tranche de pain de mie sur la grille au centre.
4. Abaissez la poignée de la grille verticalement jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée dans sa position, le voyant annuler s'allumera et l'appareil commencera à griller immédiatement.

*Remarque :* la poignée de la grille ne peut être verrouillée que lorsque l'appareil est branché.

5. Une fois que le pain a été grillé à la couleur pré réglée, la poignée de la grille s'ouvrira automatiquement. Vous pouvez également soulever un peu la poignée de la grille pour retirer facilement le pain (voir fig. 2).

*Remarque :* pendant que le grille-pain grille, vous pouvez également observer la couleur de brunissage. Si elle vous convient, vous pouvez appuyer sur le bouton « annuler » pour annuler l'opération à tout moment, mais ne soulevez jamais la poignée de la grille pour arrêter le grille-pain.



Fig. 2

6. Si vous voulez faire griller du pain congelé, appuyez d'abord sur le bouton décongeler et le voyant du bouton décongeler s'allumera, réglez le bouton sélecteur du brunissage pour obtenir le brunissage désiré, puis abaissez la poignée de la grille verticalement jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée à sa place. Avec ce mode, le pain sera grillé à la couleur de votre choix.
7. Si vous voulez réchauffer du pain grillé froid, appuyez d'abord sur le bouton réchauffer et le voyant du bouton réchauffer s'allumera, puis abaissez la poignée de la grille verticalement jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée à sa place. Avec ce mode, le temps de chauffe est fixe, quand la durée est écoulée, la poignée de la grille se relève automatiquement et le processus de réchauffage s'arrête.

*Attention :*

1. Retirez tous les emballages protecteurs avant de griller.
2. Si le grille-pain commence à fumer, appuyez sur Annuler pour arrêter immédiatement son fonctionnement.
3. Évitez de faire griller les aliments avec des ingrédients extrêmement liquides comme le beurre.
4. N'essayez jamais d'enlever le pain coincé dans les fentes sans débrancher d'abord le grille-pain de la prise électrique. Veillez à ne pas endommager le mécanisme interne ou les éléments chauffants lorsque vous enlevez le pain.
5. La fente à pain n'est utilisable que pour griller des tranches de pain régulier. Pour le pain irrégulier ou le pain rond, vous pouvez le faire griller sur la grille de grillage.
6. Afin d'obtenir une couleur uniforme, nous vous recommandons d'attendre au moins 30 secondes entre chaque tranche pour que le contrôle de la couleur puisse se réinitialiser automatiquement.

### Nettoyage et entretien

1. Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
2. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec, n'utilisez jamais de tampon à métaux.
3. Tirez le tiroir ramasse-miettes en bas du grille-pain et videz-le. Si le grille-pain est utilisé fréquemment, les miettes de pain accumulées doivent être enlevées au moins une fois par semaine. Assurez-vous que le tiroir ramasse-miettes est complètement fermé avant de réutiliser le grille-pain.
4. Lorsqu'il n'est pas utilisé ou rangé, le cordon d'alimentation peut être enroulé dessous.

### Élimination écologique



Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement !

N'oubliez pas de respecter les réglementations locales : déposez les équipements électriques qui ne fonctionnent plus dans un centre d'élimination des déchets approprié.



4. أنزل مقبض النقل لأسفل عمودياً حتى يثبت في مكانه، سيضيئ مؤشر الإلغاء، وستبدأ المحمصة في تحميص الخبز على الفور.  
ملاحظة:

لا يمكن أن يثبت مقبض النقل إلا عند توصيل الجهاز بالكهرباء.

5. بمجرد أن يتم تحميص الخبز إلى اللون المحدد سلفاً، سوف يرتفع مقبض النقل تلقائياً. كما يمكنك رفع مقبض النقل قليلاً لإزالة الخبز بسهولة (انظر الشكل 2).

ملاحظة:

أثناء عملية التحميص، قد تلاحظ أيضاً لون الخبز المحمص. إذا كان اللون يعجبك، فيمكنك الضغط على زر الإلغاء لإلغاء العملية في أي وقت، ولكن لا تقم مطلقاً برفع مقبض النقل لإلغاء عملية التحميص.

6. إذا كنت ترغب في تحميص الخبز المجمد، فاضغط أولاً على زر التذويب

وسيضيئ مؤشر زر التذويب، ثم اضبط مفتاح التحكم في اللون على اللون الذي تريده، وأنزل مقبض النقل عمودياً حتى يثبت في مكانه. في هذا الوضع، سيتم تحميص الخبز حسب اللون الذي تريده.

7. إذا كنت ترغب في تسخين الخبز المحمص البارد، فاضغط أولاً على زر إعادة التسخين وسيتم إضاءة مؤشر زر إعادة التسخين، ثم أنزل مقبض النقل السفلي عمودياً حتى يثبت في مكانه. في هذا الوضع يتم تثبيت وقت التحميص، وبمجرد انتهاء الوقت، سيرتفع مقبض النقل تلقائياً وتنتهي عملية إعادة التسخين.

انتباه

1. انزع جميع الأغلفة الواقية قبل عملية التحميص.
2. إذا بدأت المحمصة بإصدار دخان، فاضغط على إلغاء لإيقاف التحميص على الفور.
3. تجنّب تحميص الطعام بمكونات شديدة السيولة مثل الزبدة.
4. لا تحاول أبداً إزالة انشراح الخبز في الفتحات دون فصل المحمصة عن التيار الكهربائي أولاً. تأكد من عدم تلف الآلية الداخلية أو عناصر التسخين عند إزالة الخبز.

5. تصلح فتحة الخبز فقط لتحميص شريحة الخبز العادية، ولكن الخبز غير المنتظم أو الخبز المستدير، يمكنك تحميصه على رف الخبز المحمص.
6. للحصول على لون موحد، نوصي بأن تنتظر 30 دقيقة على الأقل بين كل عملية تحميص بحيث يمكن إعادة ضبط التحكم في اللون تلقائياً.

## التنظيف والصيانة

1. قبل التنظيف، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه يبرد تماماً.
2. امسح السطح الخارجي بقطعة قماش جافة ناعمة، ولا تستخدم الطلاء المعدني أبداً.
3. اسحب صينية الفتات الموجودة أسفل محمصة الخبز وأفرغها. في حالة استخدام محمصة الخبز بشكل متكرر، فيجب إزالة فتات الخبز المتراكمة مرة واحدة على الأقل في الأسبوع. تأكد من وضع صينية الفتات جيداً قبل استخدام محمصة الخبز مرة أخرى.
4. في حالة عدم الاستخدام أو التخزين، يمكن لف سلك الطاقة تحت قاع المحمصة.

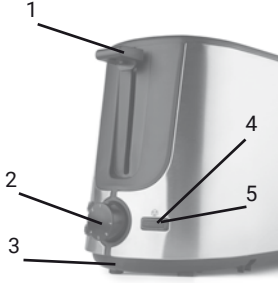
التخلص من الجهاز بطريقة آمنة بيئياً

يمكنك المساعدة في حماية البيئة!

يرجى تذكر احترام اللوائح المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لا تعمل إلى مركز مناسب للتخلص من النفايات.



## تعرف على محمصة الخبز



1. المقبض  
2. مفتاح  
3. القاعدة  
7. رف الخبز المحمص  
8. لوحة الغطاء العلوي  
9. المبيت

4. مفتاح الضغط  
5. غطاء اللبنة  
6. مقبض صينية الفتات

7. المقبض  
8. مفتاح  
9. القاعدة

### عند الاستخدام لأول مرة

نظراً لوجود بقايا التصنيع أو بقاء الزيت في محمصة الخبز أو عنصر التسخين، عادةً ما تصدر منها رائحة عند أول استخدام. هذا أمر طبيعي ولن يحدث بعد استخدامها عدة مرات، وعند الاستخدام الأول، يُقترح التشغيل وفقاً للخطوات التالية، لكن بدون خبز، ثم اترك محمصة الخبز لتبرد وابدأ في تحميص الشريحة الأولى.

### استخدام محمصة الخبز

1. ضع شريحة الخبز في فتحة الخبز، ويمكن إدخال شريحتين على الأكثر في كل مرة. إذا كنت تريد تحميص الخبز على جانب واحد أو إذا كان الخبز غير منتظم، فيجب وضع الخبز على رف الخبز المحمص والذي لا يمكنه تحميص سوى قطعة واحدة في كل مرة. عند التحميص على رف الخبز المحمص، ارفع مقبض التحكم في الرف لرفعه، ثم ضع الخبز على رف الخبز المحمص. اضغط لأسفل على مقبض التحكم في الرف لإعادة ضبط الرف عند عدم استخدامه.



الشكل 1

#### ملاحظة:

- تأكد من وضع صينية الفتات جيداً في مكانها قبل الاستخدام.
- قبل تحميص الخبز على رف الخبز المحمص، اترك الجهاز ليبرد.

2. وصل سلك الطاقة بمقبس الكهرباء.

3. اضبط مفتاح التحكم في اللون حسب اللون الذي تريده. يوجد مستوى 7 أوضاع (انظر الشكل 1)، الأقل "1" هو اللون الفاتح، بينما الأعلى "7" للون الغامق. يمكن تحميص شريحة الخبز إلى اللون الذهبي في الوضع المتوسط.

#### ملاحظة:

- لون تحميص شريحة واحدة يكون أغمق من لون شريحتي خبز في نفس المستوى.
- في حالة تحميص الخبز باستمرار، يكون لون تحميص شريحة الخبز الأخيرة أغمق من شريحة الخبز السابقة في نفس المستوى.
- يرجى استخدام الوضع 1 إلى 3 لتحميص شريحة واحدة من الخبز على رف الخبز المحمص في الوسط.

## ضوابط السلامة المهمة

- عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة، بما في ذلك ما يلي:
- قراءة جميع التعليمات.
  - التأكد من أن الجهد الكهربائي بالمقبس يتوافق مع الجهد الوارد على ملصق التصنيف الملحق بمحمصة الخبز.
  - لا تلمس الأسطح الساخنة. استخدم المقابض أو المفاتيح فقط.
  - للحماية من الصدمات الكهربائية، لا تغمر السلك أو القابس، أو أي أجزاء من هذه المحمصة في الماء أو سائل آخر.
  - تعد المراقبة عن كثب ضرورية عند استخدام الجهاز بواسطة الأطفال أو بالقرب منهم.
  - أفضل الوحدة من مقبس الكهرباء عند عدم استخدامها أو قبل تنظيفها.
  - لا تشغل الجهاز في حالة تلف السلك أو القابس، أو إذا كان في حالة غير طبيعية. في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو أقرب وكيل للخدمة أو شخص مؤهل.
  - لا تترك السلك معلقاً على حافة الطاولة أو المنضدة، ولا تجعله يلمس الأسطح الساخنة.
  - لا تضع الجهاز على أو بالقرب من موقد الغاز الساخن أو الموقد الكهربائي، أو في فرن ساخن.
  - لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير المخصص لأجلها.
  - يجب عدم إدخال الخبز ذي الحجم الكبير أو عوات الصفائح المعدنية أو الأدوات في المحمصة، لأن ذلك قد يتسبب في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.
  - قد يحترق الخبز، لذلك يجب عدم استخدام المحمصة بالقرب من أو أسفل الستائر وغيرها من المواد القابلة للاحتراق، ويجب مراقبتها.
  - قد يتسبب استخدام الملحقات غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة للجهاز في حدوث إصابات.
  - لا تحاول إزاحة الطعام أثناء تشغيل المحمصة
  - تأكد من إخراج الخبز بعناية بعد التحميص لتجنب الإصابات
  - يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، إذا تلقوا إشرافاً أو إرشادات متعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر المعنية. يجب منع الأطفال من اللعب في الجهاز.
  - يجب ألا يتم التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات ويتم الإشراف عليهم.
  - احفظ الجهاز والسلك بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
  - تحذير: إذا كانت شرائح الخبز الصغيرة يقل طولها عن 85 ملم، فيجب عليك الانتباه إلى الخطر المحتمل للحرق عند إخراج الشرائح.
  - الجهاز غير معدّ للتشغيل عن طريق مؤقت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
  - لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
  - هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والأماكن المشابهة مثل:
    - مطبخ العاملين في المتاجر والمكاتب وأماكن العمل الأخرى؛
    - منازل المزرعة؛
    - من قبل العملاء في الفنادق والنزل والأماكن السكنية الأخرى؛
    - في الأماكن التي توفر خدمة المبيت والإفطار.
  - احتفظ بهذه التعليمات.



**SINCE 1905**

BOJ OLAÑETA S.L.U.  
N.I.F.: B-20016333  
Matsaria, 21  
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN

BOJ GLOBAL S.L.U  
N.I.F.: B-75214866  
Ibarkurutze, 1 Bajo  
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN



[www.bojglobal.com](http://www.bojglobal.com)



(+34) 943 820 071

---

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.  
El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.  
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.  
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrits dans ce mode d'emploi.

يحتفظ المصنع بحق تعديل النماذج الموصوفة في دليل التعليمات هذا.